



# GIULIA LAZZARETTI



## ESPERIENZA LAVORATIVA

---

### Europrogettista

**Freelance** [ 01/09/2010 – Attuale ]

Indirizzo: S

- Supporto nella redazione di **progetti europei** (identificazione bandi, ricerca partner, impostazione quadro logico, redazione della documentazione, traduzioni, supporto nella gestione di progetto. Bandi trattati: EaSi (per l'innovazione sociale), Horizon 2020 (Strumento PMI), Europe for Citizens, Diritti fondamentali e cittadinanza, ERASMUS+ (Sport, mobilità, Alleanze per la Conoscenza).
- Supporto a enti pubblici (ad es. Università) e privati nella partecipazione a **gare di appalto** di Unione Europea, Banca Mondiale, Nazioni Unite, NATO, Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo, Consiglio d'Europa. Attività svolte (a titolo esemplificativo): monitoraggio quotidiano e identificazione dei bandi, verifica dei criteri di eleggibilità, redazione dell'offerta tecnica, inoltro dei quesiti all'ente appaltante.
- **Docenze** presso vari enti tra cui Università di Modena e Reggio Emilia, Università La Sapienza, Liberex, Atelier Europeo, Confindustria, Università di Bologna. Ho tenuto diversi corsi teorico-pratici sulla partecipazione alle **gare di appalto** delle **Istituzioni Europee**.

### Traduttrice e interprete

**Freelance** [ 01/07/2010 – Attuale ]

Indirizzo: San Martino in Rio (RE) (Italia)

Traduttrice nelle seguenti aree (Lingue: inglese, francese, tedesco e spagnolo. Olandese solo per documentazione relativa al diritto europeo):

- Politiche europee
- Tender e grant
- Documentazione medica
- Documentazione giuridica

Interprete nelle seguenti aree:

- Medicina
- Bioetica
- Diritto Europeo
- Politico

### Assistente Marketing

**Nexion s.p.a.** [ 01/01/2008 – 31/08/2010 ]

Indirizzo: Correggio (RE) (Italia)

- Rapporti con le case auto per le procedure di omologazione
- Redazione e verifica contratti
- Traduzioni e interpretariati
- Organizzazione eventi

## **Assistente al direttore generale**

**Snap On Equipment** [ 01/01/2007 – 31/12/2007 ]

Indirizzo: Correggio (RE) (Italia)

- Interpretariati e traduzioni
- Gestione agenda
- Revisione contratti

## **Stagista presso il dipartimento di Bioetica**

**Consiglio d'Europa** [ 01/08/2006 – 31/12/2006 ]

Indirizzo: Strasburgo

- Redazione di un report interdisciplinare sulla diagnosi genetica pre-impianto
- Collaborazione nell'organizzazione dello steering committee on bioethics
- Traduzione di materiale bioetico

## **Impiegata ufficio export**

**Maletti s.p.a.** [ 01/01/2006 – 31/07/2006 ]

Indirizzo: Scandiano (Italia)

- Gestione ordini, spedizioni, reclami
- Organizzazione fiere
- Traduzioni

## **Insegnante di lingua inglese e tedesca**

**La Risorsa Umana** [ 01/01/2006 – 30/06/2006 ]

Indirizzo: Correggio (Italia)

Corsi serali di lingua inglese e tedesca

## **Stagista**

**Modenatur Incoming Tour Operator** [ 01/03/2005 – 30/09/2005 ]

Indirizzo: Modena (Italia)

- Affiancamento nella preparazione di pacchetti turistici;
- Affiancamento nelle attività ordinarie dello IAT
- Traduzioni

## **Interprete durante vari eventi fieristici**

**COOPIT, Studio Lobo, Halle Muensterland** [ 01/01/2001 – 01/12/2005 ]

Indirizzo: Bologna, Milano, Muenster

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

---

### **Corso Horizon Europe: 4 passi verso l'inizio**

**Agenzia per la promozione della Ricerca Europea** [ 10/12/2020 – 16/12/2020 ]

### **Attestato di partecipazione**

**EuCore** [ 03/11/2020 – 04/11/2020 ]

Campi di studio: Europrogettazione

Gestione e rendicontazione dei progetti ERC e Marie Curie

### **Attestato di partecipazione**

**Camera di Commercio Belgo-Italiana** [ 15/11/2018 – 17/11/2018 ]

Indirizzo: Bruxelles (Belgio)

Corso in gestione e rendicontazione dei Progetti Europei

### **Attestato di partecipazione**

**Fondazione Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano** [ 22/06/2018 – 22/06/2018 ]

Indirizzo: Milano (Italia)

Corso di aggiornamento su Microsoft Project e Earned Value

### **Attestato di partecipazione**

**APRE - Associazione per la Promozione della Ricerca Europea** [ 09/04/2018 – 10/04/2018 ]

Indirizzo: Roma (Italia)

- Le novità nel 2018-2020: come presentare una proposta di successo nello strumento PMI

- Il Business Plan in Horizon 2020

### **Attestato di partecipazione**

**RMS Academy** [ 23/10/2017 – 25/10/2017 ]

Indirizzo: Roma (Italia)

Corso di aggiornamento in Project Management

### **Attestato di partecipazione**

**Fondazione Fenice** [ 30/06/2017 – 01/07/2017 ]

Indirizzo: Padova

Corso di aggiornamento su gare NATO

### **Attestato di partecipazione**

**Maggioli Formazione** [ 29/03/2017 – 30/03/2017 ]

Indirizzo: Firenze

Appalti Pubblici dopo le linee guida ANAC

### **Attestato di partecipazione**

**TIA FORMAZIONE** [ 30/09/2016 – 30/09/2016 ]

Indirizzo: Roma (Italia)

Corso "EASI, il programma del lavoro e dell'innovazione sociale"

## **Attestato di partecipazione**

[ 09/06/2016 – 10/06/2016 ]

Finanziamenti per le PMI, la ricerca e il trasferimento tecnologico. Le opportunità di Horizon 2020 dopo due anni

*A cura di APRE*

Finanziamenti europei: opportunità per la Pubblica Amministrazione e per le Piccole e Medie Imprese

*A cura di Easygov Solutions Srl*

## **Corso di aggiornamento sulla nuova direttiva appalti**

*Camera di commercio belgo-italiana* [ 14/03/2016 – 18/03/2016 ]

Indirizzo: Bruxelles (Belgio)

## **Master "Esperto Progetti Finanziamenti e Fondi Europei"**

*Università degli Studi di Bologna* [ 21/01/2014 – 01/12/2015 ]

Indirizzo: Bologna (Italia)

## **Attestato di partecipazione**

*Camera di Commercio di Reggio Emilia* [ 19/06/2015 – 19/06/2015 ]

Indirizzo: Reggio Emilia

Corso "Come tutelare la forma di un prodotto: design, marchio di forma e diritto d'autore"

## **Attestato di partecipazione**

*Camera di Commercio Belgo-Italiana* [ 27/05/2015 – 27/05/2015 ]

Corso su appalti europei

## **Attestato di partecipazione**

*APRE* [ 21/04/2015 – 21/04/2015 ]

Indirizzo: Roma (Italia)

Corso "Lo strumento PMI in Horizon 2020"

## **Attestato di partecipazione**

*APRE* [ 13/12/2013 – 13/12/2013 ]

Indirizzo: Roma (Italia)

Corso "Pronti per Horizon 2020? Come partecipare al nuovo programma della Commissione Europea per la ricerca e l'innovazione"

## **Corso di aggiornamento professionale in europrogettazione (12 ECTS)**

*Università degli Studi di Padova (Facoltà di Scienze Politiche)* [ 01/01/2013 – 15/12/2013 ]

Indirizzo: Padova (Italia)

## **Master in traduzione per la medicina e la farmacologia**

*CTI Communication Trend Italia* [ 01/09/2011 – 01/02/2013 ]

Indirizzo: Milano (Italia)

## **Corso di Perfezionamento in Bioetica**

*Università Teologica dell'Italia Settentrionale* [ 01/09/2010 – 17/07/2011 ]

Indirizzo: Torino (Italia)

## **Attestato di partecipazione - Corso di europrogettazione**

*Camera di Commercio belgo-italiana* [ 01/02/2009 – 28/02/2009 ]

Indirizzo: Bruxelles (Belgio)

## **Laurea Specialistica in Comunicazione nell'Impresa e nelle Organizzazioni Internazionali**

*Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia* [ 01/03/2004 – 19/12/2005 ]

Indirizzo: Modena (Italia)

Risultato: 110 e Lode

Tesi: Rechtsfragen der Fortpflanzungsmedizin in Deutschland aus einer rechtsvergleichenden Perspektive (Questioni in tema di procreazione medicalmente assistita nel diritto tedesco: una prospettiva comparatistica)

## **Laurea di base in Lingue e Culture Europee**

*Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia* [ 01/09/2000 – 26/02/2004 ]

Indirizzo: Modena (Italia)

Risultato 110 e Lode

Tesi: Die EU-Verfassung in der deutschen un italienischen Presse: Uebersetzungsvorschlaege

## **Anno ERASMUS**

*Westfaelische Wilhelms Universitaet Muenster* [ 01/07/2002 – 01/08/2003 ]

Indirizzo: Muenster (Germania)

## **Corso di Lingua Tedesca - Specializzazione Giuridica**

*Goethe Institut* [ 01/06/2002 – 30/08/2002 ]

Indirizzo: Prien am Chiemsee (Germania)

## **Corso di Lingua Tedesca**

*Goethe Institut* [ 01/08/2001 – 30/08/2001 ]

Indirizzo: Prien am Chiemsee (Germania)

## COMPETENZE LINGUISTICHE

---

Lingua madre:

**italiano**

Altre lingue:

**inglese**

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2  
PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

**francese**

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2  
PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

**neerlandese**

ASCOLTO B1 LETTURA B2 SCRITTURA A2  
PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

**tedesco**

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2  
PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

**spagnolo**

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2  
PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

## RETI E AFFILIAZIONI

---

### Memberships

- Socio Aggregato Associazione Italiana Traduttori e Interpreti (tessera 213016)
- Eletta consigliere del Comitato Direttivo Nazionale dell'Associazione Italiana Traduttori e Interpreti l'8/04/2017
- Iscritta al ruolo dei Periti e degli Esperti della Camera di Commercio di Reggio Emilia
- Socia della camera di commercio belgo-italiana (Bruxelles)
- Socia ISIPM. Certificazione ISIPM base.

## CONFERENZE E SEMINARI

---

### Conferences

- Partecipazione al "Symposium on the decision-making process regarding medical treatment in the end of life situations" presso il Consiglio d'Europa dal 30 novembre al 1 dicembre 2010
- Partecipazione all'high-level seminar on "International case-law in Bioethics: Insight and foresight" presso la Corte Europea dei Diritti dell'Uomo in data 5/12/2016

## ONORIFICENZE E RICONOSCIMENTI

---

### Honours and awards

Vincitrice del concorso di idee per la valorizzazione turistica e culturale della città di Novellara (Settembre 2013)

## CITATIONS

---

### Citations

Nominata "Cultore della Materia" presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (Settembre 2016)

## COURSES

---

### Courses

Ho tenuto vari corsi presso enti pubblici e privati in materia di europrogettazione ed appalti europei (Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Circuito Liberex, Confindustria Mantova...)